BBC LEARNING ENGLISH
Lingohack 英语大破解
3D female anatomy model used to better treat women
新 3D 女性解剖模型帮助更好地诊疗女性

本集内容

New 3D female anatomy model used to better treat women 新 3D 女性解剖模型帮助更好地诊疗女性

文字稿

The female anatomy, in all its minute and precise detail – something that's been largely missing from medical textbooks and teaching over the centuries.

这是女性的解剖构造，纤毫毕现、精细入微。这在几个世纪以来的医学教科书和教学中几乎完全被遗漏。

"Just this angle here in females is much wider than we would see in males."

"女性这个部位的角度比男性要宽得多。"

At Brighton and Sussex Medical School, first-year students are being taught using this new 3D-female anatomy tool.

在英国布莱顿和萨塞克斯医学院，一年级的学生们正在学习使用这个新的 3D 女性解剖学工具。

"So, next, we're going to add on the breast tissue."

"接下来，我们添加乳腺组织。"

The male body has been the default reference image for medical textbooks.

男性身体一直是医学教科书中默认的参考图像。

Several studies suggest women are more likely to be misdiagnosed than men for a range of conditions.

几项研究表明，在多种疾病的诊断中，女性比男性更容易被误诊。

Professor Claire Smith, Head of Anatomy, Brighton and Sussex Medical School
"Previously, the teaching of anatomy has always been based on the male form, and then the differences in females added on, as an almost strange kind of adjunct. So it wasn't providing that really accurate information at students' fingertips, which they need, not only when they're learning but when they're doctors in practice."

克莱尔·史密斯教授　　英国布莱顿和萨塞克斯医学院解剖学系主任
"以前，在教学中，一直用以男性人体为基础的解剖模型，而女性人体的差异是后加上的，好像是奇怪的附属品。因此，教学中没能给学生提供他们所需的准确知识信息，而这些知识不仅在他们学习时需要，日后行医时也需要。"

These students have yet to study on actual patients.

这些学生还没有接触过真正的患者。

But the hope is, by having both female and male anatomies in exquisite detail, it'll help prepare them for medicine in the real world.

但人们希望，通过了解女性和男性身体的精确解剖学结构来帮助学生们在现实中作好从医的准备。

Yasmin Tyson, medical student
"It makes a huge difference because women aren't just the sort of 'small men' that medical textbooks usually make them out to be. We can see the full differences rather than just putting some anatomical aspects of a female onto a male pelvis. We can see an actual female pelvis and the acute differences."

雅丝敏·泰森　　医学院学生
"这给我们的学习带来了大大的好处，因为女性不仅仅是医学教科书中常描述的'小号男人'。我们可以看到男女解剖结构之间的全部差异，而不仅仅是将女性的某些解剖学元素放到男性骨盆上。有了这个模型，我们可以看到女性骨盆和男女骨盆的巨大差异。"

It's a far cry from anatomical images of centuries past, which often relied on dissected bodies of male criminals.

该模型与几个世纪前的解剖图像相去甚远，过去的解剖图像通常依照男性罪犯的解剖尸体。

"And it's much wider in females than it is in males."

"女性的这个部位比男性要宽得多。"

The developers say the female 3D anatomy is the most detailed ever produced and is already being used in over 350 universities.

开发人员称，该软件中的女性 3D 解剖学结构是迄今为止最详尽的，已在 350 多所大学使用。

视频链接

https://bbc.in/3ddX02v

开发人员称，该软件中的女性 3D 解剖学结构是迄今为止最详尽的，已在 350 多所大学使用。